



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tat-30 ta' Gunju, 2010

Citazzjoni Numru. 279/2010

**Av. Dottor Antoine Camilleri (numru tal-karta ta' l-identita` 495276(M)) bhala prokuratur specjali ghan-nom u in rapprezentanza tas- socjeta` estera Nike International Limited.**

**vs.**

**Dr. Patrick Valentino u l-Prokuratur Legali Liliana Buhagiar li b'digriet tas-6 ta' Mejju 2010 gew nominati bhala kuraturi deputati biex jirraprezentaw lis-socjeta` C.M.C P/C M.B.M.T. Avenue Hedi Noura Tunis - Rades**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ir-rikors guramentat tal-Avukat Dottor Antoine Camilleri ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta`

estera Nike International Limited datat 26 ta' Marzu 2010 a fol. 1 tal-process fejn espona s-segwenti:-

Illi s-socjeta` Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, tal-Istati Uniti tal-Amerika hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma uzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, (inkluzi qliezet sportivi) zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C" u "D".

Illi s-socjeta` rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' propjeta` industrijali tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" fil-komplessita` taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17123* (kif muri f'Dok. "A"), u *Trademark No. 17125* (kif muri f'Dok. "B"), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta` rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku "Swoosh Design" u dan kollu *ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta` Intellettuali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta*, liema markju "Swoosh Design" huwa wkoll irregistrat bhal *Trademark* Komunitarja mal-'Office for Harmonization in the Internal Market' tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") (kif muri f'Dok. "C") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") (kif muri f'Dok. "D").

Illi jirrizulta illi fid-9 ta' Frar 2010 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA-CGM OTELLO", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'elf u hamsin (1,050) par zraben sportivi u f'mija u hamsin (150) bicca fi hwejjeg sportivi b'*Container* Numru ECMU8036500, u li lkoll ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-Artiklu 4 tal-KAP. 414;

Illi mill-Polza ta' Kargu Numru GGZ0290502D jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala C.M.C P/C M.B.M.T Avenue Hedi Noura Tunis -Rades, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Yixing Trading Co Ltd;

Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intellettuali huwa projibit skont l-**artikolu 4 tal-istess KAP 414 tal-Ligijiet ta' Malta**;

Illi dawn iz-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414**, li favur taghha huma rregistrati l-markju "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414**, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skont l-**artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003** li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "E");

Illi din il-konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-**KAP. 414** wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "H");

Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropea u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-

Regolamenti mahruġa mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom effett dirett ġewwa l-pajjiżi Membri tal-Unjoni Ewropea u għaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 u tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tal-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja għandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

Illi l-**artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 ta' l-2003** intitolat "**Regoli ta' l-2003 dwar it-Trademark Komunitarja**" jistipula illi l-Qrati Maltin li jistgħu jittrattaw dwar *Trademarks* Komunitarji huma l-Prim'Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri *nomine* jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tiegħu;

Illi għalhekk l-istess soċjeta` rikorrenti talbet lis-soċjeta` konvenuta tgħid għaliex din il-Qorti m'għandhiex:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li għamlet is-soċjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oġġetti falsifikati u/jew oġġetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414 u/jew skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**);
2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul ġewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqegħid ġewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi, li tikkonsisti f'elf u hamsin (1,050) par zraben sportivi u f'mija u hamsin (150) bicca hwejjeg sportivi b' *Container* Numru ECMU8036500, da parti tas-soċjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li għamlet is-soċjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-soċjeta` rikorrenti in kwantu li ma humiex ġenwini, skont l-

**artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar id-Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **KAP. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skont il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tal-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design";

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta` rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skont l-**artikolu 8 tal-KAP. 414**;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini ta' l-**Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta** u/jew skont it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta` intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni

Kopja Informali ta' Sentenza

taz-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat il-lista tax-xhieda (fol. 5 u 6) u tmien (8) dokument li huma esebiti u mmarkati minn Dok. "A" sa Dok. "H" kif jidhru a fol. 9 sa fol. 26 tal-process.

Rat id-digriet datat 6 ta' Mejju 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati sabiex jidhru ghas-socjeta' jew entita' intimata.

Rat li dan ir-rikors gie appuntat ghas-smigh ghas-seduta tal-15 ta' Gunju 2010, b'dan illi l-Qorti ordnat lis-socjeta' attrici sabiex sa zmien tletin (30) gurnata minn dak inhar stess tipprezenta l-affidavits taghha u tax-xhieda minnha ndikati, li jistghu jsiru bil-procedura tal-affidavit, bid-dokumenti kollha relattivi, bin-notifika lill-kontro-parti jew lid-difensuri tal-kontro-parti u b'riserva ta' kontro-ezami.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati datata 25 ta' Mejju 2010 (fol. 36) fejn eccepew:-

1. Illi huma ma humiex edotti mill-fatti tal-kawza pero` jirriservaw illi jipprezentaw risposta guramentata ulterjuri u aktar xhieda meta u jekk jirnexxilhom jottjenu aktar informazzjoni dwar il-kaz odjern.

Rat il-lista tax-xhieda tall-istess kuraturi a fol. 37 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti mizmuma fil-15 ta' Gunju 2010 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Antoine Camilleri li rrimetta ruhu ghall-atti u l-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta Gunju 2010.

Rat ix-xhieda kollha prodotta.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-oħra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' markji "NIKE" u l-markju distintiv maghruf bhala "Swoosh Design", liema markji huma uzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, (inkluzi qliezet sportivi) zraben sportivi, brieret u prodotti oħra, u dan skont kif jidher fuq id-Dokumenti "A", "B", "C" u "D".

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru ECMU8036500 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk fit-12 ta' Frar 2010 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi li jgibu l-markju "NIKE" u l-markju distintiv "Swoosh Design" li tikkonsisti f'elf u hamsin (1,050) par zraben sportivi u f'mija u hamsin (150) bicca fi hwejjeg sportivi b'*Container* Numru ECMU8036500, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-**artiklu 4 tal-KAP. 414**, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mill-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Aguis datat 4 ta' Gunju 2010 (Dok. "GA 1" fol. 40), u rapport datat 11 ta' Marzu 2010 (Dok. "E" – fol 18).

Illi allura peress li jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-**Kap. 414**, u s-socjeta` attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu ndikat gie pprezentat ir-rikors guramentat odjern datat 26 ta' Marzu 2010.

Illi tali talbiet huma simili ghal dawk fis-sentenzi "**Av. Dr. David Tonna *nomine* vs Dr. Leslie Cuschieri et *nomine***" (P.A. (LFS) – 14 ta' April 2005) u "**Av. Dr. David Tonna et *nomine* vs Dr. Anthony Cutajar et *nomine***" (P.A. (TM) – 2 ta' Frar 2006); "**Av. Dr. David Tonna et *nomine* vs Dr. Anthony Cutajar et *nomine***" (P.A. (RCP) – 28 ta' Gunju 2006) u "**Av. Dr. David Tonna et *nomine* vs Dr. Anthony Cutajar et *nomine***" (P.A. (RCP) – 1 ta' Novembru 2006) u peress li l-allegazzjonijiet

u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. "A" sa Dok. "H" u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. "GA 1") li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Elena Pigozzi (Dok. "E" u Dok. "AC1") li kkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fil-prospett u d-dokumenti esebiti man-nota tar-rikorrenti datata 4 ta' Gunju 2010 u li dawn jammontaw ghas-somma ta' €1,404 (Dok. "AC 2"; Dok. "PR1" sa Dok. "PR 3"). Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha biss fis-sens hawn indikat b'dan li l-Qorti tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames talba attrici.

### **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati nkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, u fil-waqt li **tastjeni milli tiehu konjizzjoni tal-hames (5) talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra biss fis-sens hawn deciz** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skont l-**artikolu 2(1)(a) u (b) tal-KAP. 414** u/jew skont l-**artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi, li tikkonsisti f'elf u hamsin (1,050) par zraben sportivi u f'mija u hamsin (150) bicca hwejjeg



sportivi b' *Container* Numru ECMU8036500, da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-**artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini))** u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-**artikolu 4** tal-istess **KAP. 414**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design".

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-msemmija konsenja ta' zraben u hwejjeg sportivi tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-**artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003**, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – "outline form") u Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti (dan kollu skont il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 207/2009 tal-26 ta' Frar 2009 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropea)), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design".

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana sabiex abbazi tal-ewwel tliet talbiet attrici fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi z-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skont l-**artikolu 8 tal-KAP. 414**.

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ta' din it-talba ghaliex ma hemmx bzonnha.

Kopja Informali ta' Sentenza

6. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben u hwejjeg sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal- **Kap. 414**.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

**Moqrija**

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----